

Chúa Nhật, 23-11-2025. Năm C
Sunday, November-23-2025. Year C
Tuần 34 Thường Niên
Lễ Chúa Kitô Vua Vũ Trụ

Lc 23, 35-43

Luke 23:35-43

Lạy Chúa Giêsu, xin nhớ đến con khi Chúa vào nước Chúa (Lc 23,42)

Every year on Holy Thursday, the king or queen of England distributes gifts to various men and women who have demonstrated “outstanding Christian service” by making a difference in the lives of their local communities.

This image of a good and generous king is appropriate today, even if it isn’t Holy Thursday! That’s because today marks one hundred years since Pope Pius XI established the feast of Jesus Christ, King of the Universe. Today, instead of considering an earthly king, we turn our attention to the “King of kings and Lord of lords” (Revelation 19:16), whose “kingdom will have no end” (Nicene Creed).

Jesus, our King, came to give us greater gifts than any gift an earthly king could ever give. In today’s Gospel, in fact, we see him giving the gift of eternal life to the “good thief” who is crucified next to him. Then, dying on the cross, he gave us the greatest gift: his own life for our salvation. And from that point on, he has been continuously offering us his love, mercy, and forgiveness. As Pope Pius XI proclaimed, Jesus came, “not to be ministered unto but to minister,” and to give himself “as a model of humility” (Quas Primas, 20). What a wonderful King we have!

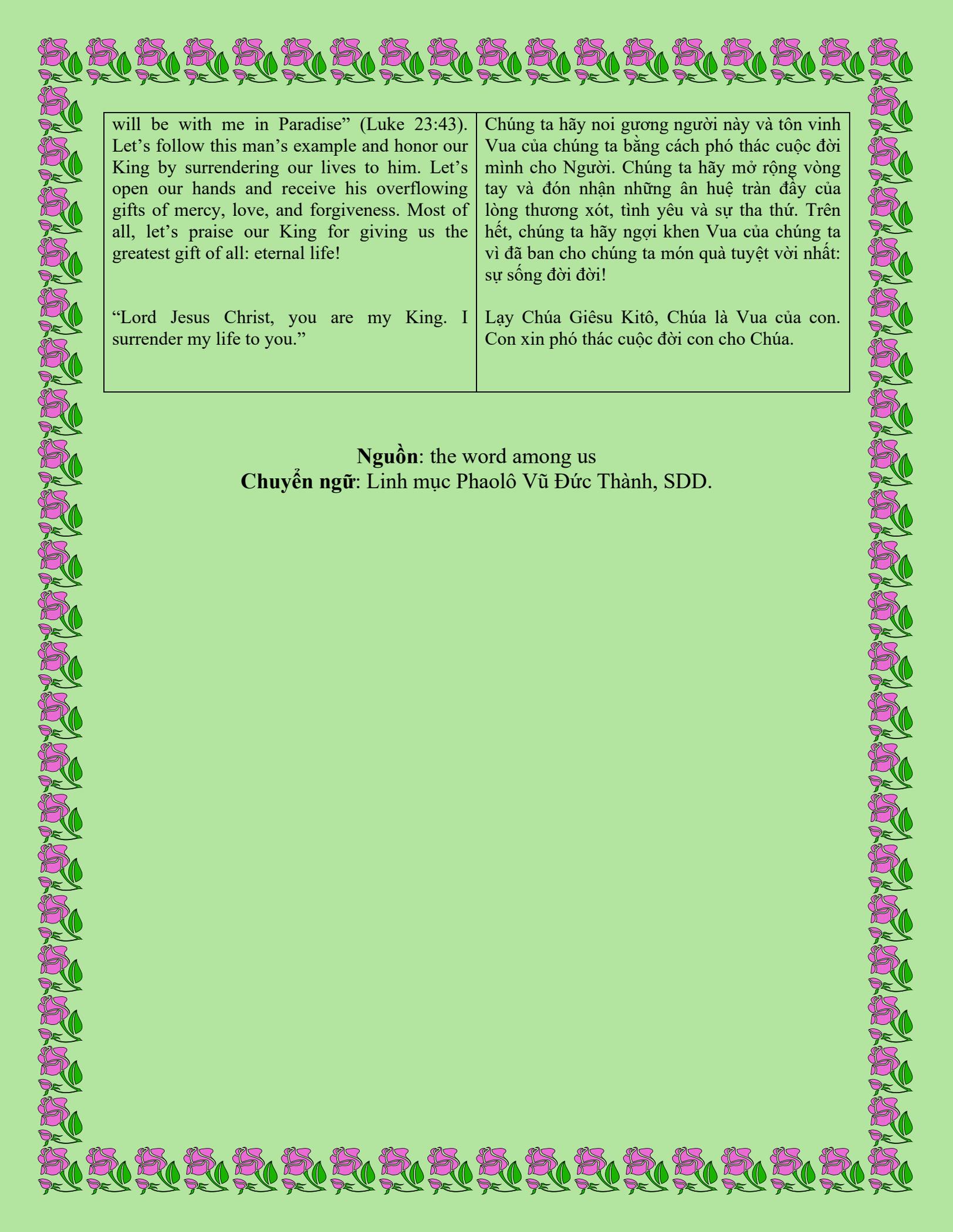
When the thief on the cross asked Jesus to remember him, Jesus promised, “Today you

Hàng năm, vào Thứ Năm Tuần Thánh, vua hoặc nữ hoàng Anh trao tặng quà cho những người nam và nữ đã thể hiện “sự phục vụ Kitô giáo xuất sắc” bằng cách tạo nên sự khác biệt trong cuộc sống của cộng đồng địa phương.

Hình ảnh một vị vua tốt bụng và hào phóng này vẫn phù hợp với thời đại ngày nay, ngay cả khi không phải là Thứ Năm Tuần Thánh! Bởi vì hôm nay đánh dấu 100 năm kể từ khi Đức Giáo hoàng Piô XI thiết lập lễ Chúa Giêsu Kitô, Vua Vũ Trụ. Hôm nay, thay vì nghĩ đến một vị vua trần gian, chúng ta hướng sự chú ý đến “Vua các vua, Chúa các chúa” (Kh 19,16), Đấng “có vương quốc vô tận” (Kinh Tin Kính Nicea).

Chúa Giêsu, Vua của chúng ta, đã đến để ban cho chúng ta những món quà lớn lao hơn bất kỳ món quà nào mà một vị vua trần gian có thể ban tặng. Thực vậy, trong Tin Mừng hôm nay, chúng ta thấy Người ban tặng sự sống đời đời cho “tên trộm lành” bị đóng đinh bên cạnh Người. Rồi, khi chết trên thập tự giá, Người đã ban cho chúng ta món quà cao quý nhất: chính mạng sống của Người để cứu rỗi chúng ta. Và từ đó trở đi, Người liên tục ban cho chúng ta tình yêu, lòng thương xót và sự tha thứ của Người. Như Đức Giáo Hoàng Piô XI đã tuyên bố, Chúa Giêsu đến, “không phải để được phục vụ mà là để phục vụ,” và để hiến mình “làm gương mẫu cho sự khiêm nhường” (Quas Primas, 20). Chúng ta có một vị Vua tuyệt vời biết bao!

Khi tên trộm trên thập tự giá xin Chúa Giêsu nhớ đến mình, Chúa Giêsu đã hứa: “Hôm nay, người sẽ ở với Ta trên Thiên Đàng” (Lc 23,43).



will be with me in Paradise” (Luke 23:43). Let’s follow this man’s example and honor our King by surrendering our lives to him. Let’s open our hands and receive his overflowing gifts of mercy, love, and forgiveness. Most of all, let’s praise our King for giving us the greatest gift of all: eternal life!

“Lord Jesus Christ, you are my King. I surrender my life to you.”

Chúng ta hãy noi gương người này và tôn vinh Vua của chúng ta bằng cách phó thác cuộc đời mình cho Người. Chúng ta hãy mở rộng vòng tay và đón nhận những ân huệ tràn đầy của lòng thương xót, tình yêu và sự tha thứ. Trên hết, chúng ta hãy ngợi khen Vua của chúng ta vì đã ban cho chúng ta món quà tuyệt vời nhất: sự sống đời đời!

Lạy Chúa Giêsu Kitô, Chúa là Vua của con. Con xin phó thác cuộc đời con cho Chúa.

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.